



CỘNG HOÀ XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc  
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM  
Independence – Freedom - Happiness

Số/No: 3862/MB-HS

V/v: thành lập phòng giao dịch

Re: Establishment of transaction office

Hà Nội, ngày 28. tháng 6... năm 2018

Hanoi, 28.. June 2018

Kính gửi/To:

- Ngân hàng Nhà nước Việt Nam  
*The State Bank of Vietnam*
- Ủy ban Chứng khoán Nhà nước  
*The State Securities Commission;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hồ Chí Minh  
*Hochiminh Stock Exchange;*
- Sở giao dịch chứng khoán Thành phố Hà Nội;  
*Hanoi Stock Exchange;*

Công ty/Company: Ngân hàng TMCP Quân đội/Military Commercial Joint Stock Bank

Mã chứng khoán/ Securities symbol MBB

Địa chỉ trụ sở chính/ Head office address Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, thành phố Hà Nội  
*No 21 Cat Linh, Cat Linh ward, Dong Da district, Ha Noi*

Điện thoại/Telephone: 024.6266.1088

Fax: 024.6266.1080

Người thực hiện công bố thông tin/ Submitted by: Ông / Mr. Lưu Trung Thái

Chức vụ/Position: Phó Chủ tịch HĐQT kiêm Tổng Giám đốc / Vice Chairman & CEO

Loại thông tin công bố/ Type of Information disclosure  
 định kỳ/periodic       bất thường/irregular  
 24 giờ/ hours       theo yêu cầu/on demand

Nội dung thông tin công bố: Ngày 28 /...6 /2018, Ngân hàng TMCP Quân đội (MB) đã ban hành quyết định số 3862/MB-HS về việc: thành lập Phòng giao dịch

Content of Information disclosure: On 28. /...6. /2018, Military Commercial Joint Stock Bank (MB) issued a decision 3862/MB-HS regarding: the establishment of transaction office

<input checked="" type="checkbox"/> Thành lập/ Establishment	<input type="checkbox"/> Chi nhánh/Branch
<input type="checkbox"/> Thay đổi tên/ Change of name	<input checked="" type="checkbox"/> Phòng giao dịch/Transaction office:
<input type="checkbox"/> Thay đổi địa điểm/ Change of location	MB Mộc Châu
<input type="checkbox"/> Thay đổi chi nhánh quản lý/ Change of managing branch	thuộc Chi nhánh/under Branch: MB Sơn La

Nội dung chi tiết như sau/*Following are the details:*

<b>Tên đầy đủ</b> <i>Full name</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội - Chi nhánh Sơn La - Phòng giao dịch Mộc Châu <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Son La Branch – Moc Chau Transaction Office</i>
<b>Tên viết tắt</b> <i>Short name</i>	MB Mộc Châu <i>MB Moc Chau</i>
<b>Cấp quản lý</b> <i>Directly under</i>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Sơn La <i>Military Commercial Joint Stock Bank – Son La Branch</i>
<b>Địa điểm</b> <i>Location</i>	Số 4 đường Lê Thanh Nghị, thị trấn Nông Trường, huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn La <i>No 4, Le Thanh Nghi road, Nong Truong town, Moc Chau district, Son La province</i>

Thông tin trên đã được công bố trên trang thông tin điện tử MB [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) -Mục Nhà đầu tư – Phần Thông báo.

*The above information was disclosed on MB website at [www.mbbank.com.vn](http://www.mbbank.com.vn) – Investors Relation – Announcement*

Ngân hàng TMCP Quân đội xin cam kết các thông tin công bố trên đây là đúng sự thật và hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật về nội dung các thông tin đã công bố.

*MB declares that all information provided above is true and accurate and we shall take full responsibility before the law for the disclosed information.*

Trân trọng cảm ơn!

*Best Regards!*

**Nơi nhận/ Recipients:**

- Như trên/*As above;*
- HĐQT, BKS (b/c) / BOD,  
*SB (for reporting purpose);*
- Lưu: VT, VP HĐQT, K. ML&QLCL  
*/Archive at: Admin Office, BOD Office,  
Network and Quality Management Division*

**TỔNG GIÁM ĐỐC**  
**CHIEF EXECUTIVE OFFICER**



**Lưu Trung Thái**



Số: ~~704~~ /QĐ-MB-HĐQT

Hà Nội, ngày ~~28~~ tháng ~~6~~ năm 2018

## QUYẾT ĐỊNH

### Về việc thành lập Phòng giao dịch Mộc Châu

#### HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ NGÂN HÀNG TMCP QUÂN ĐỘI

Căn cứ Điều lệ tổ chức và hoạt động Ngân hàng TMCP Quân Đội;

Căn cứ Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 9 năm 2013 của Thống đốc Ngân hàng Nhà nước ban hành quy định về mạng lưới hoạt động của ngân hàng thương mại;

Căn cứ Quyết định số 360.1/QĐ-MB-HĐQT ngày 12/05/2014 v/v Ban hành quy chế tổ chức và quản lý hoạt động của hệ thống mạng lưới NHTMCP Quân Đội;

Căn cứ công văn số 10706/NHNN - TTGSNH ngày 29/12/2017 của NHNN Việt Nam về việc chấp thuận thành lập PGD của MB;

Căn cứ công văn số 354/SLA3 ngày 18/06/2018 V/v: Chấp thuận thay đổi địa điểm PGD Mộc Châu trực thuộc NHTMCP Quân Đội - Chi nhánh Sơn La;

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1:** Thành lập Phòng giao dịch Mộc Châu trực thuộc Chi nhánh Sơn La cụ thể như sau:

<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Việt</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội - Chi nhánh Sơn La - Phòng giao dịch Mộc Châu
<b>Tên đầy đủ bằng tiếng Anh</b>	Military Commercial Joint Stock Bank – Sơn La Branch – Moc Chau Transaction Office
<b>Tên viết tắt</b>	MB Mộc Châu
<b>Cấp quản lý</b>	Ngân hàng TMCP Quân Đội – Chi nhánh Sơn La
<b>Địa điểm</b>	Số 4, đường Lê Thanh Nghị, thị trấn Nông Trường, huyện Mộc Châu, tỉnh Sơn La

**Điều 2:** Phòng giao dịch Mộc Châu được thực hiện hạch toán báo sổ, có con dấu, được tiến hành các hoạt động kinh doanh theo quy định của Ngân hàng TMCP Quân Đội, theo các quy định của Ngân hàng nhà nước và pháp luật;

**Điều 3:** Giám đốc Phòng giao dịch Mộc Châu có trách nhiệm:

- Tổ chức và điều hành Phòng giao dịch theo mô hình tổ chức đã được thông báo;
- Phối hợp với các đơn vị chức năng tại Hội sở thực hiện đầy đủ các điều kiện và thủ tục pháp lý về mạng lưới hoạt động của Ngân hàng thương mại được quy định theo Thông tư số 21/2013/TT-NHNN ngày 09 tháng 09 năm 2013;

**Hội sở chính: Tòa nhà Ngân hàng Quân đội**

Số 21 Cát Linh, phường Cát Linh, quận Đống Đa, Hà Nội, ĐT: (84-4) 6266 1088, Fax: (84-4) 6266 1080

SWIFT Code: MSCBVNVX

Email: info@mabbank.com.vn \* Website: www.mabbank.com.vn

- Thông báo chính thức tới Khách hàng và các đơn vị có liên quan trên địa bàn hoạt động những nội dung liên quan đến việc thành lập mới Phòng giao dịch Mộc Châu;

**Điều 4:** Tổng giám đốc, các Phó tổng giám đốc, Chi nhánh Sơn La, Khối Tổ chức - Nhân sự, Khối Tài chính - Kế toán, Khối Quản trị rủi ro, Khối Mạng lưới và Quản lý chất lượng, Phòng Pháp chế và các đơn vị có liên quan có trách nhiệm thực hiện quyết định này.

**Điều 5:** Quyết định này có hiệu lực thi hành kể từ ngày 22/6/2018 *nghe*

**Nơi nhận:**

- Như Điều 4;
- Ban Kiểm soát (để báo cáo);
- Lưu VP HĐQT, K.ML&QLCL

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ *Marion*  
KT. CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
PHÓ CHỦ TỊCH HĐQT



Lê Công